

# **Guida dettagliata alla registrazione dei dati nel rapporto annuale in qualità di intermediario assicurativo**

16 gennaio 2025

# Indice

<b>1</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Guida dettagliata.....</b>	<b>3</b>

## 1 Introduzione

La presente guida è volta ad illustrare al responsabile autorizzazioni di una persona giuridica o di una ditta individuale le singole fasi della procedura da seguire sulla Piattaforma di rilevamento e di richiesta (EHP) per compilare e presentare alla FINMA i dati nel rapporto annuale in qualità di intermediario assicurativo. Per eventuali quesiti tecnici in merito si rimanda alla [Guida alla registrazione dei dati nel rapporto annuale](#).

## 2 Guida dettagliata

Nell'e-mail generata automaticamente che è stata ricevuta cliccare sul link ivi contenuto o effettuare il login seguendo il link alla piattaforma EHP: <https://ehp.finma.ch/gesamtumfrage>

- 1) Effettuare il login utilizzando il proprio nome utente e la relativa password.



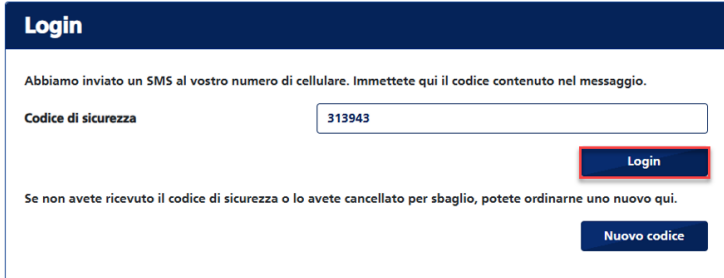
**Login**

Nome utente

Password

**Login**

- 2) Autenticazione a due fattori: inserire il codice a sei cifre ricevuto via SMS.



**Login**

Abbiamo inviato un SMS al vostro numero di cellulare. Immettete qui il codice contenuto nel messaggio.

Codice di sicurezza

**Login**

Se non avete ricevuto il codice di sicurezza o lo avete cancellato per sbaglio, potete ordinarne uno nuovo qui.

**Nuovo codice**

- 3) Assicurarsi di aver selezionato nel menu a tendina in alto a destra l'istituto per il quale si desidera rilevare i dati e trasmetterli.



The screenshot shows the 'finma' web application interface. At the top right, a dropdown menu is open, showing 'Muster5 FINMA AG' selected. The main dashboard displays three summary cards: 'In corso' (8 items), 'Trasmesse alla FINMA' (12 items), and 'Concluse' (6 items). Below these cards is a table titled 'Dati trasmessi' with columns for ID, Istituto, Dati trasmessi, Inoltrata il, Responsabile, KAM della FINMA, Stato, Dal, and Conferma della s... The table contains one row with ID 307356 and Istituto Muster5 FINMA AG.

- 4) Nel menu nell'angolo in alto a sinistra selezionare "Rilevamenti".



The screenshot shows the 'finma' web application interface. In the top left navigation bar, the 'Rilevamenti' menu item is highlighted with a red box. The main dashboard displays the same summary cards as in the previous screenshot. Below these cards is a table titled 'Dati trasmessi' with columns for ID, Istituto, Dati trasmessi, Inoltrata il, Responsabile, KAM della FINMA, Stato, Dal, and Conferma della s... The table contains one row with ID 307356 and Istituto Muster5 FINMA AG.

- 5) I dati registrati devono essere visibili nel riquadro "Rilevamenti". Cliccare sul simbolo della persona.



The screenshot shows the 'finma' web application interface. The 'Rilevamenti' table is displayed with columns for ID, Denominazione, Abilitazione, Data di ricevim..., Data d'inoltro, Manager, Collaborator..., KAM della F..., Stato, Conferma d..., and Rilevamento co... The table contains one row with ID 307356 and Denominazione Rapporto relativo all'esercizio 2024. In the bottom right corner, there is a user selection icon (a person icon) highlighted with a red box.

- 6) Cliccare sul campo "Manager", selezionare la persona autorizzata a registrare e a trasmettere i dati e salvare. Si può scegliere solo se stessi o gli utenti per i quali al punto del menu "Amministrazione" figurano le relative autorizzazioni (cfr. capitolo 3 dell'[Aiuto online](#)).

Gestisci autorizzazioni - Muster5 Einzelfirma

Gestisci autorizzazioni

Mustermann Jürg

Manager

I

Mustermann Jürg

Annulla

- 7) Gli utenti salvati alla voce “Manager” possono cliccare nella sezione “Rilevamenti” per aprirla.

finma EHP > Rilevamenti Muster5 FINMA AG Mustermann Jürg

Autorizzazioni Nascondere per me esportazione file Esporta lista

Rilevamenti Visualizzare tutti

ID	Denominazione	Abilitazione	Data di ricevim...	Data d'intro	Manager	Collaborator...	KAM della F...	Stato	Conferma d...	Rilevamento co...
Rapporto relativo all'esercizio 2024	Intermediari assicurativi	Intermediari assicurativi	14.01.2025	31.05.2025	Mustermann Jürg			Aperto/a		no

- 8) Il rapporto è disponibile nel riquadro “Moduli”. Cliccarci sopra e compilarlo. Si raccomanda di leggere prima o in parallelo la [Guida alla registrazione dei dati nel rapporto annuale](#) che aiuterà a capire meglio quali dati vengono richiesti di volta in volta.

esportazione file Inoltra Convalida Autorizzazioni Attiver l'assistenza Dettagli Chiudi

Muster5 FINMA AG

Stato: Aperto/a Periodo del rilevamento: 01.01-31.12.2025

Termine d'intro: 135 Giorno(i) Società di audit:

Tipo di abilitazione: Intermediari assicurativi auditor responsabile, manager: Mustermann Jürg

Rilevamento con conferma di intro: no

Riferimento (G-No.): Non ancora disponibile

Notifiche

Notifica Interna

16.01.2025 09:29 | Modifica dell'autorizzazione Manager aggiunto Mustermann Jürg

14.01.2025 04:04 | Cambio di stato Aperto/a

In caso di domande

Inoltra a

Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA  
Luganenstrasse 27  
CH-3003 Bern  
Tel. +41 31 327 91 00  
Fax +41 31 327 91 01  
info@finma.ch

Moduli

Nome	Modificato da	Modificato il	Stato del modulo
Rapporto relativo all'esercizio 2024			Non convalidato/a

Allegati del rilevamento

Nome	Lingua
Guida alla registrazione dei dati nel rapporto annuale	DE FR IT EN

- 9) Le convalide previste nel rilevamento contribuiranno a evitare eventuali incoerenze. A tale scopo si consiglia di prestare attenzione anche ai punti informativi evidenziati in blu.

1. Informazioni sul rilevamen...

2. Piattaforme o altri mezzi e...

**3. Indicatori e informazioni**

3.1 Numero di collaboratori i...

3.2 Numero di polizze inter...

3.3 Numero di clienti gestiti

3.4 Canali dell'attività di inte...

3.5 Indennità

4. Aggiornamento e correte...

5. Conferma

< 3 di 5 >

	Nuove polizze a clienti privati (numero di polizze)	Nuove polizze a clienti commerciali (numero di polizze)	Nuove polizze a stipulanti professionisti (numero di polizze)
Assicurazione contro i danni	200	10	0
Assicurazione malattia complementare	0	10	0
Assicurazione sulla vita	24	0	0
Riassicurazione			0
Numero di nuove polizze intermedie, totale *	244	224	0
	Totale nuove polizze a clienti privati	Totale nuove polizze a clienti commerciali	Totale nuove polizze a stipulanti professionisti

Il numero totale di nuove polizze di cui al capitolo 3.2 deve corrispondere al numero di nuove polizze intermedie indicato in questa tabella.

- 10) Qualora al capitolo 3.5 non si riesca a trovare l'impresa di assicurazione desiderata, nel menu a tendina riportato sotto selezionare "Altra compagnia di assicurazione" e inserire nell'apposito campo il nome dell'impresa di assicurazione.

1. Informazioni sul rilevamen...

2. Piattaforme o altri mezzi e...

**3. Indicatori e informazioni**

3.1 Numero di collaboratori i...

3.2 Numero di polizze inter...

3.3 Numero di clienti gestiti

3.4 Canali dell'attività di inte...

3.5 Indennità

4. Aggiornamento e correte...

5. Conferma

< 3 di 5 >

**3.5 Indennità**

Definizioni e spiegazioni delle indennità da pubblicare per l'esercizio 2024.

- Provvigioni per affari conclusi:** l'intermediario assicurativo è indennizzato dall'impresa di assicurazione per la stipula di un contratto di assicurazione. Si tratta di un versamento di una tantum legato alle prestazioni, che può ad esempio basarsi su una quota percentuale del valore contrattuale pattuito. Questo importo deve essere indicato su base lorda e netta, ossia prima e dopo qualsiasi trasferimento al cliente.
- Onorari:** l'intermediario assicurativo riceve un indennizzo per la consulenza direttamente dal cliente. Tale compenso è generalmente basato sulle spese, ad esempio su una retribuzione oraria versata all'intermediario, ma può anche essere strutturato come un compenso fisso.
- Provvigioni per la cura del portafoglio:** l'intermediario assicurativo è indennizzato dall'impresa di assicurazione per l'assistenza continua della clientela sulla base di un contratto d'assicurazione o di un portafoglio.
- Sconti o altri vantaggi patrimoniali:** tutti gli indennizzi che non rientrano nelle categorie sopra elencate.
- Entrate provenienti dalla collaborazione con i partner:** devono essere elencati gli indennizzi o le entrate riferiti a ciascun partner di collaborazione.

**Hinweis:** Le indennità devono essere indicati singolarmente per ogni impresa di assicurazione.

**Tassi di cambio:** per la conversione in CHF devono essere utilizzati i seguenti tassi di cambio:

- USD 1 = 0.89 CHF
- EUR 1 = 0.93 CHF
- GBP 1 = 1.13 CHF

Nome dell'impresa di assicurazione \*

Altra compagnia di assicurazione
x

Nome dell'impresa di assicurazione \*

.....

Assicurazione-  
contro i danni
Assicurazione  
malattie
Assicurazione  
sulla vita
Riassicurazione

Provvigioni per affari conclusi su base lorda

CHF 0

CHF 0

CHF 0

CHF 0

- 11) Nel caso in cui il proprio recapito non fosse aggiornato o completo, si prega di correggerlo o integrarlo.

4. Aggiornamento e correttezza dell'iscrizione nel registro

▼ Indirizzo postale di recapito

Confermo che l'indirizzo postale di recapito sotto riportato è aggiornato

Sì  No

Se l'indirizzo di recapito sotto riportato non è aggiornato, rispondere "No" e apportare le correzioni sotto riportate

Paese

Svizzera

Sono titolare di una casella postale

PLZ \*

Indirizzo postale svizzero

Campo obbligatorio o valore errato

Luogo \*

testumgebung

Indirizzo postale svizzero

Via

teststrasse

Indirizzo postale svizzero

Numero civico

4

Indirizzo postale svizzero

Aggiunta

Numero di telefono (senza spaziature) \*


+4122432423

Sito internet della società richiedente (se disponibile):

www.zh.ch

- 12) Alla fine sincerarsi che tutti i dati siano stati inseriti e non vi siano più errori di convalida cliccando su "Verificare la richiesta". Se il documento è stato validato con successo, è possibile salvarlo e chiuderlo.

## Rapporto relativo all'esercizio 2024

 [Il diritto di accesso è ancora valido per ]28:39[.]  
 [Sospendere il diritto di accesso] [Rinnovare il diritto di accesso]

1. Informazioni sul rilevamen...

2. Piattaforme o altri mezzi e...

3. Indicatori e informazioni

4. Aggiornamento e corrette...


5. Conferma

### 5. Conferma

\* Confermo di aver compilato il presente rilevamento all'attenzione della FINMA in modo completo e veritiero e di aver preso atto delle disposizioni penali sancite dalla Legge sulla vigilanza dei mercati finanziari e dalla Legge sulla sorveglianza degli assicuratori (segnatamente art. 45 LFINMA, artt. 86 e 87 LSA). La FINMA si riserva il diritto di verificare le informazioni e, all'occorrenza, di richiederne l'integrazione (cfr. art. 29 LFINMA).


Le domande relative all'obbligo di presentare un rapporto che non possono essere soddisfatte mediante l'ausilio alla compilazione devono essere inviate al seguente indirizzo e-mail: [vermittler.aufsicht@finma.ch](mailto:vermittler.aufsicht@finma.ch)

Documento validato con successo!

 PDF ▾
Verificare la richiesta
Salva
Salvare e Chiudere
Chiudere


- 13) Il documento validato può essere trasmesso alla FINMA cliccando sul pulsante "Inoltra".

esportazione file
Inoltra
Convalida
Autorizzazioni
Activer l'assistance
Dettagli
Chiudi

**Muster5 FINMA AG** 

Stato	Aperto/a	Periodo del rilevamento	01.01-31.12.2025
Termine d'inoltro	135 Giorni	Società di audit	
Tipo di abilitazione	Intermediari assicurativi	auditor responsabile, manager	Mustermann Jürg
		Rilevamento con conferma di inoltro	no
		Riferimento (G-No.)	Non ancora disponibile


Einleitung...

**Notifiche** 

Notifica interna

16.01.2025 09:29 | Modifica dell'autorizzazione  
Manager aggiunto Mustermann Jürg

14.01.2025 04:04 | Cambio di stato  
Aperto/a

**Moduli** 

Nome	Modificato da	Modificato il	Stato del modulo
Rapporto relativo all'esercizio 2024	Mustermann Jürg	16.01.2025 10:02	Convalidato/a

1 Modulo

**Allegati del rilevamento**

Nome	Lingue
Guida alla registrazione dei dati nel rapporto annuale	DE FR IT EN

1 Allegato

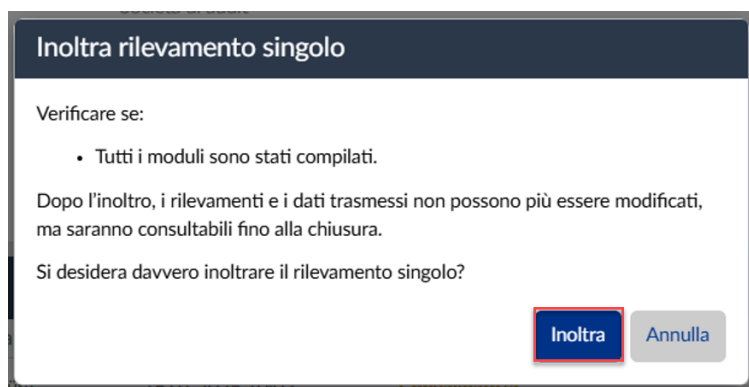
**Inoltra a**

Eidgenössische Finanzmarktaufsicht FINMA  
Lispengstrasse 27  
CH-3003 Bern

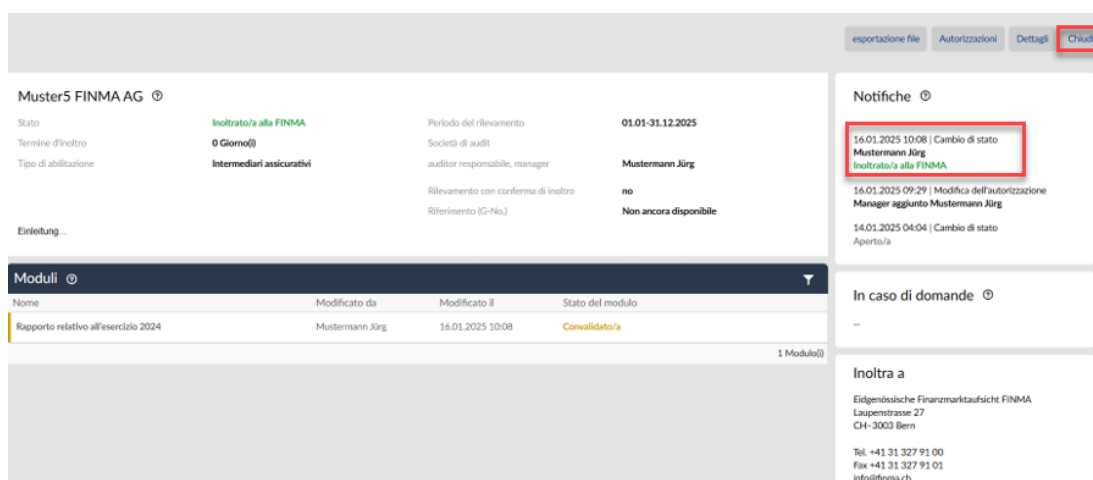
Tel. +41 31 327 91 00  
Fax +41 31 327 91 01  
info@finma.ch



- 14) Quando si è sicuri di voler inoltrare il rilevamento, cliccare sul “Inoltra” o annullare e apportare le correzioni necessarie.



- 15) Il rilevamento è stato inoltrato alla FINMA. Lo stato del modulo è ora “Inoltrato alla FINMA”. Chiudere.



Grazie